

РЕЦЕНЗИИ

Nina Berend, Hugo Jedig. DEUTSCHE MUNDARTEN IN DER SOWJETUNION. GESCHICHTE DER FORSCHUNG UND BIBLIOGRAPHIE. N. G. elwet — Verlag, Marburg, 1991.

Монография Н. Беренд и недавно скончавшегося Г. Едига посвящена истории изучения немецких диалектов, бытующих на территории ныне уже бывшего Советского Союза, и является первой серьезной попыткой представить во всей полноте корпус исследований в указанной области, предпринятых несколькими поколениями отечественных и зарубежных ученых на протяжении XX в.

Композиционно книга распадается на две основные части. В первой *Geschichte der Forschung*, с. 13—266) — история изучения языка немцев, основавших свои колонии в России с конца XVII в., разворачивается в хронологической последовательности, по мере создания центров по исследованию немецких поселений — волжского, ленинградского (петербургского), одесского, томского, омского, алматинского, ужгородского. Направление исследований, проводимых в диалектологических центрах, как правило, непосредственно связанных с регионами компактного проживания немцев, раскрывается в рецензируемой монографии из анализа работ наиболее крупных представителей каждого центра, причем аннотированию подлежат как опубликованные, так и неопубликованные материалы, в частности архивные (с. 10).

Вторая часть книги (*Bibliographie*, с. 269—374) содержит практически полный перечень работ по языку немцев России — СССР за период с 1919 по 1990 г., существенно дополняющий известные библиографические труды Ф. Шиллера [1], Б. Мартина [2], К. Штумпа [3] и др.

Интерес к говорам немецких колонистов в России обнаружился сравнительно рано. Н. Беренд и Г. Едиг указывают, в частности, на статью малоизвестного автора, члена Российского географического общества Д. Мордовцева «Несколько слов о народности немецких колонистов Саратовской губернии», опубликованную в 1858 г. в «Саратовских губернских ведомостях» (№ 18—19). Указанная статья является первым обращением к историкам, этнографам и лингвистам, в котором подчеркивается важность изучения немецких поселений на Волге, и прежде всего говором немецких колонистов.

Мощные импульсы, идущие из Германии, от немецких ученых-диалектографов, первый опыт фиксации говоров по анкете Венкера, проведенный преподавателем Саратовского университета А. Ф. Лонзингером и учителем из волжского с. Ягодная Поляна И. Г. Кроммом (1913—1914гг.), явились тем фоном, на котором, как наглядно показали Н. Беренд и Г. Едиг, разворачивалась деятельность волжского центра по изучению немецких диалектов Поволжья, основанного в 1922 г. Г. Дингесом.

Несомненной заслугой авторов рецензируемой монографии является раскрытие перед отечественным и зарубежным читателем подвижнической деятельности профессоров Саратовского университета Г. Дингеса и А. Дульзона, многие грани которой до сих пор оставались неизвестными. В этой связи следует особо отметить важность обнаружения целого ряда архивных материалов, остающихся до сегодняшнего дня практически недоступными. В частности, акт от 10 апреля 1931 г. о передаче материалов центра по изучению волжско-немецких диалектов после ареста Г. Дингеса новому руководителю — А. Дульзону (с. 34—36) свидетельствует о чрезвычайной масштабности работ, осуществляемых под руководством Г. Дингеса и при его личном участии. Перечень материалов включает в себя заполненные анкеты Венкера, а также анкеты, разработанные Г. Дингесом и А. Дульзоном; сотни заполненных анкет волжско-немецкого словаря; словарную картотеку (свыше 40 тыс. карточек); материалы к волжско-немецкому лингвистическому атласу (свыше 400 карт, подготовленных к печати); собрание народных песен волжских колоний, сказки, пословицы, поговорки; рукописи неопубликованных работ; библиографические указатели (около 1000 карточек) и др. Перечисленные материалы, дополненные архивом А. Дульзона, являются в настоящее время достоянием Энгельсского филиала Саратовского областного архива (фонд 1348).

Состав архива Г. Дингеса — А. Дульзона отражает основные исследовательские подходы, которыми руководствовались в своей научной деятельности волжские диалектологи. Подобная